

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Anthony Nguyễn Quốc Dũng ,C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 425-212-7144
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

THÔNG TIN HÀNG TUẦN - NGÀY 02 THÁNG 04 NĂM 2023 - CHÚA NHẬT LỄ LÁ

TÂM THƯ MỤC VỤ



BÀI HỌC VÔ GIÁ

Trọng kính quý anh chị em trong tình yêu Thánh Tâm Chúa Giêsu,

Chúa Giêsu ngày hôm nay tiến vào thành thánh Giêrusalem như một Thiên Chúa uy quyền được mọi người tôn vinh ca ngợi, nhưng đoạn cuối của một cuộc hành trình lại là một bi thảm của một tội nhân chết treo trên thập tự.

Ngắm nhìn hành trình lên Giêrusalem của Chúa Giêsu, chắc hẳn mọi người ai cũng tìm ra được bao bài học vô giá cho đời mình.

Cuộc thương khó và cái chết của Chúa Giêsu là đỉnh cao trong mọi sự. Đó là cái giá của tình yêu, niềm tin và chiến thắng.

Bài học tình yêu. Suy niệm về cuộc thương khó của Chúa Giêsu, con người mới cảm nghiệm được tình yêu trọn vẹn Ngài dành cho nhân loại. Ngài chết để cho con người được sống. Ngài đã hạ mình để cho con người được tôn vinh. Ngài đã đón lấy mọi hình khổ để cho con người được an vui hạnh phúc. Ngài đã mang lấy mọi tội lỗi của nhân loại để cho con người được ơn cứu chuộc. Cái giá để trả cho tình yêu là hy sinh, là đón nhận thập giá vào đời mình, là đón nhận cái chết cho người mình yêu.

Bài học niềm tin. Chúa Giêsu đã sống những giờ phút bi thảm của cuộc đời, những giờ phút hãi hùng nhất trước sự im lặng đáng sợ của Thiên Chúa Cha; những giây phút rùn mình khi đối diện với sự tra tấn, tâm lòng vững mãi kiên cường vẹn tròn trung thành với thánh ý nhiệm mầu của Thiên Chúa Cha. Niềm tin không hề tại ở việc được ca tụng tôn vinh, nhưng còn nơi tận cùng đau khổ nhất mà vẫn một lòng trung kiên.

Bài học toàn thắng. Cái chết của Chúa Giêsu tưởng như đã chấm dứt. Kẻ thù chắc hẳn đã reo hò chiến thắng. Thập giá của Ngài quả đáng sợ, là thất bại, là khổ đau. Nhưng rồi không phải thế, chính thập giá, chính sự đau khổ ấy lại là giá cứu chuộc chiến thắng mọi thế lực của tử thần, của tội lỗi, của cám dỗ. Sự sống đã hồi sinh ngang qua thập giá và cái chết của Chúa Giêsu. Sự chết mở đường cho khai hoàn vinh thắng muôn đời. Trung thành với Chúa Giêsu chắc chắn sẽ có ngày toàn thắng.

Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSSR

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 8:00 sáng, 6:30 chiều.
Lễ buộc: 8:00 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

02-04: Chúa Nhật Lễ Lá

04-04: Thánh Lễ Truyền Dầu tại Giáo Phận

06-04: Thánh Lễ Tiệc Ly

07-04: Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa Giêsu

08-04: Lễ Vọng Phục Sinh

09-04: Lễ Chúa Phục Sinh

CÔNG ĐỨC CHÚA NHẬT 05/02/2023.

Giáo Xứ nhận được **\$6,649.00** (bao gồm trong phong bì: \$4,990.00; qua online: \$90.00, loose cash: \$1,358.00, Children: \$211.00)

Xin Chúa rộng ban muôn phúc lành cho mọi người đã dâng cúng, đóng góp trong đức tin, lòng yêu mến và quảng đại.

TUẦN CỬU NHẬT KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT

Để hưởng trọn vẹn Lòng Chúa Thương Xót và Ôn Toàn Xá mà Giáo Hội sẽ ban trong ngày Đại Lễ Kính Lòng Thương Xót, Giáo xứ sẽ bắt đầu làm tuần cửu nhật Kính Lòng Chúa Thương Xót vào 30 phút trước Thánh Lễ từ ngày Thứ Sáu Tuần Thánh cho đến Thứ Bảy Tuần Bát Nhật Phục Sinh. Xin anh chị em cố gắng tham dự Tuần Cửu Nhật với Giáo Xứ hoặc không xin nhớ làm riêng vào bất cứ giờ nào tùy ý.

THÁNH LỄ TRUYỀN DẦU

Địa phận khuyến khích tất cả Giáo dân tham dự Thánh Lễ Truyền Dầu vào thứ Ba lúc 5:00 PM ngày 4 tháng 4 tại Cathedral Shrine of the Virgin of Guadalupe (2215 Ross Ave. Dallas, TX 75201). **Giáo xứ sẽ không có Thánh Lễ chiều trong ngày này.**

TAM NHẬT TUẦN THÁNH & PHỤC SINH

♦ Thứ Năm Tuần Thánh: Ngày 06 tháng 4

- * 5:30 PM: Thánh Lễ Tiệc Ly dành cho Thiếu Nhi và Giới Trẻ (*Thiếu Nhi và Giới Trẻ sẽ Châu Thánh Thể sau Thánh Lễ Tiệc Ly*)
- * 7:30 PM: Thánh Lễ Tiệc Ly dành cho Người Lớn (*Kiếp Minh Thánh Chúa sang Hội Trường Thánh Giuse sau Thánh Lễ Tiệc Ly và Châu Lược do các Hội Đoàn phụ trách*)

♦ Thứ Sáu Tuần Thánh: Ngày 07 tháng 4

- * 3:00 PM: Tuần Cửu Nhật Lòng Chúa Thương Xót
- * 4:30 PM: Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa Giêsu (*Dành cho Thiếu Nhi & Giới Trẻ*)

- * 6:00 PM: Chặng Đàng Thánh Giá (*do Thiếu Nhi & Ca Đoàn phụ trách*)
- * 7:00 PM: Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa Giêsu (*Dành cho Người Lớn*)
- * (*Ghi nhớ: Thứ Sáu Tuần Thánh Ăn Chay - Kiêng Thịt và bắt đầu Tuần Cửu Nhật Kính Lòng Chúa Thương Xót, 07/4 – 15/4. Giáo Hội xin chúng ta thu tiền ủng hộ Đất Thánh*)

♦ Thứ Bảy Tuần Thánh: Ngày 08 tháng 4

- * 7:00 PM: Suy Niệm Bảy Sự Thương Khó Đức Mẹ & Tuần Cửu Nhật LCTX
- * 8:00 PM: Thánh Lễ Vọng Phục Sinh

♦ Đại Lễ Mừng Chúa Phục Sinh: Ngày 09 tháng 4

- * Thánh Lễ: 9:00 AM & 11:00 AM

NGÀY HỘI MỪNG CHÚA PHỤC SINH - EASTER PICNIC

Theo truyền thống tốt đẹp đã có trong 6 năm qua, Giáo Xứ sẽ tổ chức Ngày Hội Mừng Chúa Phục Sinh - Easter Picnic tại khuôn viên Giáo Xứ vào Chúa Nhật Phục Sinh, **ngày 09 tháng 4 năm 2023, từ lúc 10:30 AM – 1:00 PM.** Đây là ngày hội vui của Giáo Xứ để mừng Chúa Phục Sinh, qua đó mọi người trong Giáo Xứ có dịp gặp gỡ, gắn kết, ăn uống, vui chơi. Các em Thiếu Nhi sẽ có những trò chơi lành mạnh, lượm trứng Phục Sinh (Easter Hunting)

TRI ÂN TÌNH TÂM MÙA CHAY

Giáo xứ hết lòng tri ân cha giảng phòng Thomas Hà Quốc Dũng, CSsR, đã nhiệt tâm giúp Giáo Xứ trong những ngày Tĩnh Tâm Mùa Chay vừa qua. Tạ ơn Chúa, qua Cha Giảng Phòng, Giáo Xứ đã nhận lãnh được muôn vản ân phúc từ tình thần cho đến vật chất. Giáo Xứ cảm ơn cha vì tình thương quảng đại, cha đã “all in” dành cho Giáo Xứ, cách đặc biệt cho việc xây dựng ngôi thánh đường mới. Chúng con sẽ mãi ghi ơn và cầu nguyện nhiều cho cha.

Giáo Xứ cũng xin cảm ơn quý anh chị em trong nhóm Gia Đình Chị Em Matta, cách riêng quý anh chị Tập Thủy, Khanh Yên, Duy Temi, Lộc Minh, Hiền Thanh, Hưng Phương, Hậu Lan, chị Thành, cùng rất nhiều anh chị em khác cũng đã hết mình, không những bỏ công mà còn bỏ của, giúp Giáo Xứ chuẩn bị những bữa ăn tối, sắp đặt bàn ghế, dọn dẹp, ... cho những ngày tĩnh tâm đầy hồng phúc này. Giáo Xứ nguyện xin Chúa trả công bội hậu lại cho Quý Anh Chị Em trong đại Gia Đình Chị Em Matta.

DÂNG HOA ĐỨC MẸ

- * Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ
- * Ân Danh - Dâng hoa kính Đức Mẹ.
- * Chú Dư - Tiền hoa dâng Đức Mẹ
- * OB Đản - Dâng hoa tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse và cầu bình an
- * Khanh Dương - Xin dâng hoa tạ ơn Mẹ
- * GD Đài Young - Tạ Ôn Đức Mẹ
- * GD Giuse Lương - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ
- * Ân Danh - Xin dâng cúng tiền hoa cho Đức Mẹ
- * Yên Lâm - Dâng hoa tạ kính Đức Mẹ
- * OB Le Van Hoa - Dâng hoa Đức Mẹ

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 01/04

Lễ 5:30 PM: GD Hoà Thảo

** Chúa Nhật 02/4

Lễ 9:00 AM: GD Đức Nhường

Lễ 11:00 AM: GD Nhiệm Đan

** Thứ Bảy 8/04

Lễ 5:30 PM: Gia đình Canh Van Nguyen

** Chúa Nhật 09/04

Lễ 9:00 AM: Gia đình Minh - Điền

Lễ 11:00 AM: GD Võ Thành Tiến & Hoàng Kim Thủy

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG

Thứ tự tiếp theo các tuần trước đó.



Tuần March 26, 2023

Thùng tiền: \$200.00

Mr. & Mrs. Lê Quốc Nam: Dâng cúng \$400.00

Mr. & Mrs. Phạm Linh: Dâng cúng \$100.00

Mr. & Mrs. Đinh Văn Tuấn: Dâng cúng \$100.00

Mr. & Mrs. Trần Minh Hai: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$10.00

Mr. & Mrs. Nguyễn Thanh Liêm: Dâng cúng \$40.00

Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Canh: Dâng cúng \$200.00

Mr. & Mrs. Mai Tony: Dâng cúng \$100.00

Mr. & Mrs. Ngô Văn Hàm: Dâng cúng \$110.00

Mr. & Mrs. Bùi Huy Hùng: Dâng cúng \$20.00

Mr. & Mrs. Trần Kim Đông: Dâng cúng \$400.00

Mr. & Mrs. Văn Đình Phùng: Dâng cúng \$2,000.00 [PEW]

Mr. Nguyễn Hữu Bình: Dâng cúng \$100.00

Mr. & Mrs. Nguyễn Xuân Thịnh: Pledge \$3,000.00; Dâng cúng tiếp \$50.00

Mr. & Mrs. Nguyen Thien Philip: Dâng cúng \$50.00

Mr. & Mrs. Nguyễn Văn Khanh: Dâng cúng \$10.00

Mr. & Mrs. Patrick Butler & Trâm Tạ-Butler: Dâng cúng \$20.00

GXTT Quán: \$2,813.00

Ân Danh SC: Dâng cúng \$600.00

Mr. & Mrs. Nguyễn Chính Jason: Dâng cúng \$800.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần March 26, 2023: \$8,123.00.

14 ĐIỀU CHÚA HỨA CHO NHỮNG AI SIÊNG NĂNG VIÊNG ĐÀNG THÁNH GIÁ

1. Ta ban cho bất cứ sự gì xin Ta với đức tin khi viêng Đàng Thánh Giá.
2. Ta hứa sự sống đời đời cho những ai thỉnh thoảng viêng Đàng Thánh Giá.
3. Ta sẽ đi theo họ khắp nơi trong đời và giúp đỡ họ, nhất là trong giờ chết.
4. Tội lỗi họ dù nhiều hơn cỏ ngoài đồng hay cát dưới biển, Ta sẽ lấy Đàng Thánh Giá mà quét đi hết. (điều này không loại bỏ việc cần thiết phải đi xưng tội)
5. Ai năng đi Đàng Thánh Giá sẽ được vinh hiển đặc biệt trên trời.
6. Nếu họ phải xuống luyện ngục, Ta sẽ cho họ ra khỏi đó ngày thứ Ba hoặc thứ Sáu sau khi chết.
7. Ta sẽ chúc phúc cho họ mọi chặng Đàng Thánh Giá và sự chúc lành của Ta sẽ đi theo họ khắp nơi và sau khi chết trên thiên đàng cho đến đời đời.
8. Khi họ gần chết, Ta sẽ không cho phép quỷ cám dỗ họ. Ta sẽ cho họ bình an an nghỉ trong tay Ta.
9. Nếu họ đi Đàng Thánh Giá với lòng yêu mến thật sự, Ta sẽ khiến mỗi chặng đàng là một chén Thánh và Ta đổ ơn Ta vào đó cho họ một cách hoan hỉ.
10. Ta sẽ đặt Mắt Ta trên những ai đi Đàng Thánh Giá. Tay Ta luôn rộng mở để sẵn sàng che chở họ.
11. Như Ta đã bị đóng đinh vào Thánh Giá, thì Ta cũng luôn ở với những ai tôn kính Ta bằng cách siêng năng đi Đàng Thánh Giá.
12. Họ không cách nào rời khỏi Ta vì Ta sẽ ban ơn cho họ không bao giờ phạm một tội trọng nào nữa.
13. Khi họ chết, Ta sẽ tới an ủi họ bằng sự hiện diện của Ta, và Chúng Ta sẽ cùng đi về trời. Sự chết sẽ êm ái với những ai trong đời tôn kính Ta bằng cách đi Đàng Thánh Giá.
14. Linh hồn Ta sẽ là nơi trú ẩn bảo vệ họ, và sẽ luôn giúp đỡ họ bất cứ lúc nào họ kêu cầu đến Ta.

Tác giả: Lm Phạm Quốc Hưng 29/09/2021

SUNDAY REFLECTION

All Is Fulfilled

“All this has come to pass that the writings of the prophets may be fulfilled,” Jesus says in today’s Gospel (see [Matthew 26:56](#)).

Indeed, we have reached the climax of the liturgical year, the highest peak of salvation history, when all that has been anticipated and promised is to be fulfilled.

By the close of today’s long Gospel, the work of our redemption will have been accomplished: the new covenant will be written in the blood of His broken body hanging on the Cross at the place called the Skull.

In His Passion, Jesus is “counted among the wicked,” as Isaiah had foretold (see [Isaiah 53:12](#)). He is revealed definitively as the Suffering Servant the prophet announced, the long-awaited Messiah whose words of obedience and faith ring out in today’s First Reading and Psalm.

The taunts and torments we hear in these two readings punctuate the Gospel as Jesus is beaten and mocked (see [Matthew 27:31](#)), as His hands and feet are pierced, as enemies gamble for His clothes (see [Matthew 27:35](#)), and as His enemies dare Him to prove His divinity by saving Himself from suffering (see [Matthew 27:39–44](#)).

He remains faithful to God’s will to the end. He does not turn back in His trial. He gives Himself freely to His torturers, confident that, as He speaks in today’s First Reading, “The Lord God is My help . . . I shall not be put to shame.”

Destined to sin and death as children of Adam’s disobedience, we have been set free for holiness and life by Christ’s perfect obedience to the Father’s will (see [Romans 5:12–14](#), [17–19](#); [Ephesians 2:2](#); [5:6](#)).

This is why God greatly exalted Him. This is why we have salvation in His name. Following His example of humble obedience in the trials and crosses of our lives, we know we will never be forsaken. We know, as the centurion realizes today, that truly this is the Son of God (see [Matthew 27:54](#)).

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/all-is-fulfilled-scott-hahn-reflects-on-passion-sunday/>)

THÁNH PHANXICÔ Ở PAOLA (1416-1507)

Thánh Phanxicô ở Paola là một người chân thành yêu quý sự chiêm niệm cô độc và ao ước duy nhất của ngài là trở nên "người thấp hèn nhất trong nhà Chúa." Tuy nhiên, khi Giáo Hội kêu gọi ngài làm việc phục vụ xã hội, ngài đã trở nên một nhà hoạt động phi thường và có ảnh hưởng đến đường hướng của nhiều quốc gia.

Sau khi tháp tùng cha mẹ trong chuyến hành hương đến Rôma và Assisi, Phanxicô bắt đầu cuộc sống ẩn tu trong một cái hang hẻo lánh ở ven biển gần Paola. Trước khi ngài 20 tuổi, đã có một môn đệ đầu tiên muốn theo lối sống của ngài. Mười bảy năm sau, khi số môn sinh ngày càng gia tăng, Phanxicô đặt ra một quy luật cho cộng đoàn khắc khổ của ngài và xin Giáo Hội chuẩn nhận. Từ đó phát sinh tổ chức các Ẩn Tu của Thánh Phanxicô Assisi, được Toà Thánh chấp thuận năm 1474.

Vào năm 1492, Phanxicô đổi tên cộng đoàn thành "Minims" vì ngài muốn họ trở nên những người bé mọn nhất trong nhà Chúa. Sự khiêm tốn là tiêu chuẩn của các tu sĩ này cũng như cuộc đời của Phanxicô. Ngoài các lời khấn khó nghèo, khiết tịnh và vâng lời, Phanxicô còn thêm một bó buộc thứ tư là luôn luôn ăn chay. Ngài tin rằng sự hãm mình quyết liệt rất cần thiết để phát triển tâm linh.

Đó là ý muốn của Phanxicô khi trở nên một vị ẩn tu chiêm niệm, nhưng ngài tin rằng Thiên Chúa đã gọi ngài trong đời sống tông đồ. Ngài bắt đầu dùng các ơn sung được Chúa ban, tỉ như ơn làm phép lạ và nói tiên tri, để giúp đỡ dân Chúa. Là một người bảo vệ người nghèo và người bị áp bức, Phanxicô chọc giận vua Ferdinand của Naples vì ngài khiển trách cả hoàng gia.

Theo lời yêu cầu của Đức Giáo Hoàng Sixtus IV, Phanxicô đến Pháp để giúp vua Louis XI chuẩn bị từ trần. Trong thời gian giúp đỡ nhà vua, Phanxicô đã có cơ hội ảnh hưởng đến chiều hướng chính trị của quốc gia này. Ngài giúp văn hồi nên hoà bình giữa Pháp và Anh qua sự khuyến khích cuộc hôn nhân giữa hai hoàng tộc, và giữa Pháp và Tây Ban Nha bằng cách thúc giục vua Louis XI trả lại một số đất chiếm đóng.

Phanxicô đã sống một cuộc đời lâu dài để ca ngợi và mến yêu Thiên Chúa. Ngài từ trần khi chín mươi một tuổi, vào ngày Thứ Sáu Tuần Thánh năm 1507.

Lời Bàn

Cuộc đời của Thánh Phanxicô ở Paola là câu trả lời rõ ràng cho thế giới quá sôi động. Ngài là một người chiêm niệm được kêu gọi để hoạt động xã hội và chắc rằng ngài phải cảm thấy sự căng thẳng giữa đời sống cầu nguyện và việc phục vụ xã hội. Tuy nhiên, sự căng thẳng này không làm mất đi hiệu quả của đời sống thánh nhân, vì ngài biết đưa kết quả của sự chiêm niệm vào trong hoạt động xã hội. Ngài đáp ứng lời mời gọi của Giáo Hội một cách sẵn sàng và tốt đẹp là nhờ có nền tảng vững chắc của sự cầu nguyện và hãm mình. Khi ngài đến trong thế gian, không phải ngài hoạt động nhưng chính Đức Kitô hoạt động trong ngài -- là "người hèn mọn nhất trong nhà Thiên Chúa."

Trích từ [NguoiTinHuu.com](#)

**Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.**

* Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.

* Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anehanguyen@gmail.com

Dịch Vụ Địa Ốc

* Mua * Bán * Xây Nhà Mới*



Looking for a real estate professional that you can trust? Call Minh Tuan Mai today for help with buying, selling, or building a home.

Minh Tuan Mai

Texas License #726397

Cell: 972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Cửa Giáo Xứ



**Muốn chuyển nhượng một đôi mộ
chồng ở trong khu Vietnam
tại nghĩa trang Calvary Hill. Xin
liên lạc chị Hiếu ở số 214-606-8223**



Pho Bistrot II
Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

ABTEAM Auto Repair
FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: **TUAN** 2501 Midway Road
Carrollton, TX 75006
Mon-Fri: 8:30am - 6pm
Sat: 8:30am - 5pm
ABTeamAutoCare@gmail.com
469-331-9045

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình... **friday** health plans

GHI DANH QUANH NĂM
cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22



Ghi danh **Medicare**
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21



9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mễ

HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS



Axiom Injury & Rehab
1311 E. Belt Line Rd. #7
Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651



Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

**Trên 20 năm kinh nghiệm
Tận Tâm – Uy Tín**

Cơ hội thử miễn phí!

Các loại thực phẩm chức năng như Hồng Sâm,
Đông Trùng Hạ Thảo, Tinh Chất Nghệ,
Elderberry, Giấm Táo, Maca Root...
Chỉ cần quý vị có Amazon account.

Text SAMPLE đến: 877-324-1544



Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người."

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

ĐỊA ỐC



0% Commission
Nếu Mua Nhà!!!

Thach Nguyen
Realtor, BFA, MBA
Có bằng cử nhân, và thạc sĩ

- 30+ năm ở Dallas, TX
- 10+ năm kinh nghiệm



469-765-2221

Avignon Realty: 1144 N. Plano Rd. Suite 133 Richardson, TX 75081

Minh Nguyễn, Realtor

United Real Estate Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ
địa ốc: Mua, bán, thuê nhà
hay cơ sở thương mại, xin
liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minh5212@gmail.com

Đặc biệt cho giáo dân Thánh Tâm
Chúa Giêsu: 50% listing fees, giúp
lại 1% cho người mua nhà.



- Bảo vệ trong trường hợp bạn qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn trong trường hợp bạn sống thọ



Linh Elizabeth Nguyen
Certified Field Trainer
Provisional Field Director

Office: 469-878-5892

14800 Quorum Drive Suite 535
Dallas, TX 75254

Email: Lenguyen.pfa@gmail.com

Life Insurance - Retirement - Annuities -
Financial Services - Business Opportunity
LIC: TX 2017651 Agent ID: TX 010007



BEAR BAY SEAFOOD



ALL YOU CAN EAT

There will be a limit of 3 rounds only. Order as much as you can eat per round.

FLAVORS

NOLA - STYLE

CAJUN

13 - SPICES

KIDS UNDER 3

FREE

4 - 12 YEARS

\$20.99

13 YEARS AND UP

\$37.99



TIME TO EAT

ADD-ON

DRINKS

CRAWFISH LB
SHRIMP LB
MUSSELS LB
CLAM LB
BABY SQUID LB
BLUE CRAB PC

CORN PC
POTATO PC
SAUSAGE BY LINK
BOIL EGG PC
MUSHROOM PER ORDER
BROCCOLI PER ORDER

COKE CAN
DIET COKE CAN
DR. PEPPER CAN
SPRITE CAN
ICE TEA CUP
LEMONADE CUP

FRENCH FRIES OR CAJUN FRIES PER ORDER

WEEKDAY SPECIAL DEAL

- OYSTER
- BUY 1 DOZEN (12) GET 1/2 DOZEN (6) FREE.
- HAPPY HOURS DRINKS (3:00 PM - 6:00 PM)
Bottle Beers \$2.00
Draft Beers \$4.00

EVERYDAY SPECIAL DEAL

- SNOW CRAB \$29.99 / 2 CLUSTERS
- HEAD-ON SHRIMP \$11.99 / LB
- HEADLESS SHRIMP \$14.99 / LB
- LIVE CRAWFISH \$7.99 / LB

FOR MORE INFORMATION

OPENING

- MONDAY: 4:00 PM - 9:00 PM
- TUESDAY - THURSDAY: 3:00 PM - 9:00 PM
- FRIDAY: 3:00 PM - 10:00 PM
- SATURDAY: 12:00 PM - 10:00 PM
- SUNDAY: 12:00 PM - 9:00 PM

ADDRESS

1104 W PARKER RD #600, PLANO, TX 75075

HOTLINE

(972) 234-4899



KÍNH MỜI QUÝ CỘNG ĐOÀN ĐẾN ỦNG HỘ NHÀ HÀNG!





Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture



United
Healthcare



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare

Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591